

**Szépkiejtési verseny, 2022. február 5.**  
**Concours de belle prononciation, le 5 février 2022**

**Pilinszky János és Nemes Nagy Ágnes költeményei**

**Pilinszky János: Halak a hálóban**

Csillaghálóban hányódunk  
partravont halak,  
szánk a semmiségbe tátog,  
száraz úrt harap.  
Suttogón hiába hív az  
elveszett elem,  
szűrő kövek, kavicsok közt  
fuldokolva kell  
egymás ellen élnünk-halnunk!  
Szívünk megremeg.  
Vergődésünk testvérünket  
sebzi, fojtja meg.  
Egymást túlkiáltó szónkra  
visszhang sem felel;  
öldökölnünk és csatáznunk  
nincs miért, de kell.  
Bűnhődünk, de bűnhődésünk  
mégse büntetés,  
nem válthat ki poklainkból  
semmi szenvedés.  
Roppant hálóban hányódunk  
s éjfélkor talán  
étek leszünk egy hatalmas  
halász asztalán.

\*

**Pilinszky János: Bűn**

Gyerek vagy még, a tagjaid  
mégis már szinte készen  
vakítanak a hajlatok  
derengő rendszerében,  
s akár egy bujkáló mosoly,  
ha csípőd nem, hát vállad  
elárul és magadra hagy.  
Tetőtől talpig látlak.

Nézlek, és nem birom tovább,  
egyetlen moccanásra  
puhán megindul életem,  
mint omló homokbánya.  
Gyenge vagy még, hát menekülj

mielőtt utolérne!  
Előre biccen a fejed.  
Az első ütés érte.

Mohón tülekszenek feléd  
a leroskadó évek;  
mint kiéheztetett botok,  
a rengeteg megéled.  
Éjszakáim! az éjszakák  
didergő csócseléke!  
Testestül veti rád magát,  
egy falatka kenyérre.

Fiatal csuklóid eltörrik  
és bezúzzák a hátad;  
az üdvösségük keresik,  
mit nálam nem találtak.  
Az elveszített gyermeket,  
vakító ifúságot!  
S kifosztva elhajítanak,  
mint talpig tépett zsákot.

Ez maradt belőled nekem?  
Ájult közönnyel nézlek.  
Hová a váll, mely tündökölt,  
nyoma a tündöklésnek?  
Zavartan tesz-vesz a kezem  
az üres levegőben.  
Te volnál, kit megöltek és  
én lennék, ki megöltem?

\*

### **Pilinszky János: Francia fogoly**

Csak azt feledném, azt a franciát, kit  
hajnalfele a szállásunk előtt  
a hátsó udvar sűrűjében láttam  
lopódzani, hogy szinte földbe nőtt.  
Körülkutatva éppen visszanézett,  
s hogy végre biztos rejteket talált:  
övé lehet a zsákmánya egészen!  
Akármi lesz is, nem mozdul odább.

S már ette is, már falta is a répát,  
mit úgy lophatott rongyai alatt.  
Nyers marharépát evett, de a torkán  
még alig ért le, jött is a falat;  
és undorral és gyönyörrel a nyelvén  
az édes étel úgy találkozott,

mint telhetetlen testi mámorukban  
a boldogok és boldogtalanok!

Csak azt a testet, reszkető lapockát,  
a csupa bőr és csupa csont kezét,  
a tenyerét, mely úgy tapadt a szájra  
és úgy adott, hogy maga is evett!  
Az egymás ellen keserülő szervek  
reménytelen és dühödt szégyenét,  
amint a végső összetartozást is  
önönmaguktól kell, hogy elvegyék!

Az állatian makogó örömről  
a suta lábát ahogy lemaradt,  
és semmisülten kuporgott a testnek  
vad gyönyöre és gyötrelme alatt!  
A pillantását, - azt feledném egyszer!  
Ha fuldokolva is, de falt tovább,  
és egyre még, és mindegy már akármit,  
csak enni bármit, ezt-azt, önmagát!

Minek folytassam? - Örök jöttek érte;  
a szomszéd fogolytáborból szökött.  
S én bolyongok, mint akkor is a kertben  
az itthoni kert árnyai között.  
A jegyzetembe nézek és idézem:  
"Csak azt feledném, azt a franciát..."  
S a fülemből, a szememből, a számból  
a heves emlék forrón rámkialt:

"Éhes vagyok!" - És egyszeriben érzem  
a halhatatlan éhséget, amit  
a nyomorult már réges-rég nem érez,  
se földi táplálék nem csillapít.  
Belőlem él! És egyre éhesebben!  
És egyre kevesebb vagyok neki!  
Ki el lett volna bármi eleségen:  
most már a szívemet követeli.

\*

### **Pilinszky János: Ravensbrücki passió**

Kilép a többiek közül,  
megáll a kockacsendben,  
mint vetített kép hunyorog  
rabruha és fegyencfej.

Félelmetesen maga van,  
a pórusait látni,

mindene olyan óriás,  
mindene oly parányi.

És nincs tovább. A többi már,  
a többi annyi volt csak,  
elfelejtett kiáltani  
mielőtt földre roskadt.

\*

### **Pilinszky János: Harmadnapon**

És fölzúgnak a hamuszín egek,  
hajnalfele a ravensbrücki fák.  
És megérik a fényt a gyökerek.  
És szél támad. És fölzeng a világ.  
Mert megölhették hitvány zsoldosok,  
és megszünhetett dobogni szive –  
Harmadnapra legyőzte a halált.  
Et resurrexit tertia die.

\*

### **Pilinszky János: Sztavrogin visszatér**

"Nem gondoltak a rózsakertre,  
és elkövették, amit nem szabad.

Ezentúl üldözöttek lesznek  
és magányosak, mint egy lepkegyűjtő.  
Üveg alá kerülnek valahányan.

Üveg alatt, túhegyre szúrva  
ragyog, ragyog a lepketábor.  
Önök ragyognak, uraim.

Félek. Kérem a köpenyem."

\*

### **Pilinszky János: Intelem**

Ne a lélekzetvételt. A zihálást.  
Ne a nászasztalt. A lehulló  
maradékot, hideget, árnyakat.  
Ne a mozdulatot. A kapkodást.  
A kampó csöndjét, azt jegyezd.

Arra figyelj, amire városod,  
az örök város máig is figyel:

tornyaival, tetőivel,  
élő és halott polgáraival.

Akkor talán még napjaidban  
hírül adhatod azt, miről  
hírt adnod itt egyedül érdemes.

Írnok,  
akkor talán nem jártál itt hiába.

\*

**Pilinszky János: Egy életen keresztül**  
*Sógorom emlékezetére*

1

Mi törjük el, repesztjük ketté,  
mi egyedül és mi magunk  
azt, ami egy és oszthatatlan.

2

Utána azután  
egy hosszú-hosszú életen keresztül  
próbáljuk vakon, süketen, hiába  
összefércelni a világ  
makulátlan és eredendő szövetét.

3

Gyerekkorunkban meg kellene halnunk,  
tudásunk csúcsán, alázatunk magasán,  
de tovább élünk, foltozgatva és  
toldozgatva a jóvátehetlent.

4

Még jó, hogy elalhatunk közbe-közbe  
és utóljára.

\*

**Pilinszky János: Fabula**

Hol volt, hol nem volt,  
élt egyszer egy magányos farkas.  
Magányosabb az angyaloknál.

Elvetődött egyszer egy faluba,

és beleszeretett az első házba, amit meglátott.

Már a falát is megszerette,  
a kőművesek simogatását,  
de az ablak megállította.

A szobában emberek ültek.  
Istenen kívül soha senki  
olyan szépnek nem látta őket,  
mint ez a tisztaszívű állat.

Éjszaka aztán be is ment a házba,  
megállt a szoba közepén,  
s nem mozdult onnan soha többé.

Nyitott szemmel állt egész éjszaka,  
s reggel is, mikor agyonverték.

\*

### **Nemes Nagy Ágnes: Éj**

Sose láttam ilyen éjet  
Feketénél feketébbet  
Ver a zápor szeges ostor  
Szabadíts meg a gonosztól

Szabadíts meg a gonosztól  
Sose láttam ilyen éjet  
Fut a nagy ló fut az égnek

Kivirít a magos égbolt  
A nyomába csupa vérfolt  
Csupa vérfolt a patája  
Fut a villám fut a mélynek  
Csupa vércsík a nyomába

Csupa vércsík csupa vérfolt  
Sose láttam ilyen éjet  
Ver a zápor szeges ostor  
Szabadíts meg a gonosztól  
Szabadíts meg a gonosztól

\*

### **Nemes Nagy Ágnes: A szomj**

Hogy mondjam el? A szó nem leli számat:  
kimondhatatlan szomj gyötör utánad.  
– Ha húsevő növény lehetne testem,

belémszívódnál, illatomba esten.  
Enyém lehetne langyos, barna bőröd,  
kényes kezed, amivel magad őrzöd,  
s mely minden omló végső pillanatban  
elmondja: mégis, önmagam maradtam.  
Enyém karod, karom fölé hajolva,  
enyém hajad villó, fekete tolla,  
mely mint a szárny suhan, suhan velem,  
hintázó tájon, fénylőn, végtelen.  
Magamba innám olvadó husod,  
mely sűrű, s édes, mint a trópusok,  
és illatod borzongató varázsát,  
mely mint a zsurlók, s ősvilági zsályák.  
És mind magamba lenge lelkedet  
(fejed fölött, mint lampion lebeg),  
magamba mind, mohón, elégitetlen,  
ha húsevő virág lehetne testem.  
– De így? Mi van még? Nem nyugszom sosem.  
Szeretsz, szeretlek. Mily reménytelen.

\*

### **Nemes Nagy Ágnes: Fák**

Tanulni kell. A téli fákat.  
Ahogyan talpig zúzmarások.  
Mozdíthatatlan függönyök.

Meg kell tanulni azt a sávot,  
hol a kristály már füstölög,  
és ködbe úszik át a fa,  
akár a test emlékezetbe.

És a folyót a fák mögött,  
vadkacsa néma szárnyait,  
s a vakfehér, kék éjszakát,  
amelyben csuklyás tárgyak állnak,  
meg kell tanulni itt a fák  
kimondhatatlan tetteit.